

Joibe 23
S. Juan de Capestran

Domenie 26
S. Folco

Miercus 29
S. Onorât

Il proverbi
Se no tu vuelis che lis sepin
fâs di mancûl di fâlis



Il soreli
Ai 23 al jeve aes 7.33
e al va a mont aes 18.08

Vinars 24
S. Antoni M. Claret vescul

Lunis 27
S. Evarist pape

Il timp
Zornadis tiepidis

Lis voris dal mès
Traplantait lis jerbis aromatichis



La lune
Ai 23 lune plene

Sabide 25
Ss. Darie e Crisant

Martars 28
Ss. Simon e Jude

lis GNOVIS

TAULE REGJON/RAI

Sinergiis tes lenghis minoritariis

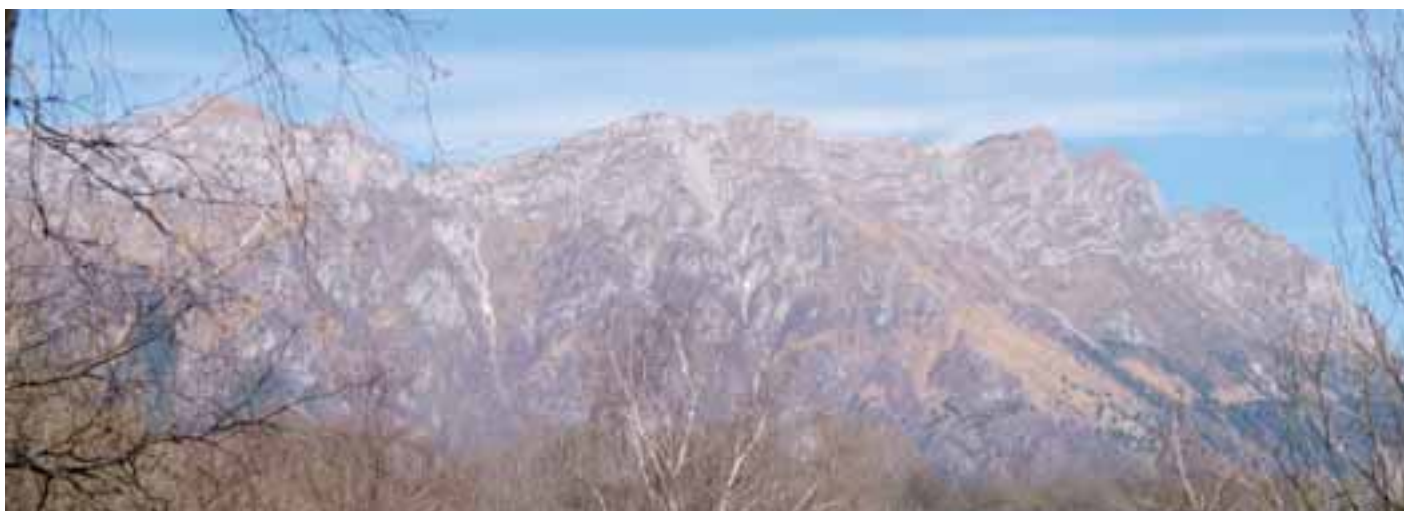
«La Regjon e à volût tornâ a vierzi cu la Rai la Taule tecniche, une sede istituzionâl di confront permanent par svilupâ sinergiis, par esempli sui temis des lenghis minoritariis e de proiezion internazionâl te Europe dal Est e dai Balcans». Lu à afermât la presidente de Regjon, Debora Serracchiani, intun passaç dal sô intervent di salût a relatôrs e partecipants ae convignie inmaneade ai 16 di Otubar a Triest dal Corecom par une riflessione in viste dai mudaments te ufierte de Rai, dal gnûf asset organizatîf volût par rispuindi aes sfidis des gnovis tecnologijis e ai savoltaments sociâi di chescj agns. La convignie e je stade ospitade te Aule dal Consei regionâl ae presince dal president Franco Iacop, che al à fevelât des lenghis minoritariis tal sô intervent, marcant che «se di une bande la revision de spese e impon razionalizacions e di incuarpâ risorsis, di chê altre la digitalizazion e vierç gnûfs spaziis che no si podevin considerâ fin a cualchi timp indaûr». Il riferiment dal president dal Consei al è stât al canâl 103 de Tierce rêt bis, «che al libare la sede regionâl dai spazis contingentats di un timp e al vierç senaris bogns di slargjâ la ufierte regionâl, sedi in tiermins di une plui fuarte tutele des lenghis minoritariis, sedi par la realizazion di programs di cualitât che a sedin bogns di contâ il nestri teritori anje a dut il rest dal País».

BORDAN

Presentazion di «Mariflabis»

Vinars ai 24 di Otubar a Bordan, te biblioteche, si tignârà la presentazion pai fruts de racuelte di flabis par furlan cun cd «Mariflabis. Storiis in marilenghe di lei e di scoltâ», curât dal Sportel sorecomunâl pe lenghe furlane dal Glemônâs e editât dal Comun di Glemone, cul contribût de Arlef, la Agjenzie regionâl pe lenghe furlane.

CUN «FRIÛL DES CULINIS III – IL GLEMONÈS» SI INSIÖRE LA GOLAINA SU MÏTS, FLABIS E LEIENDIS DAL FRIÛL STORIC VOLUDE DAL ISTITÛT «TELLINI» DI MANZAN



Tra i laris dal Cjampon

Un viaç tra aganis, sbilfs, orcu e creaturis magjichis che a popolavin l'imagjinari coletif, ma anje benedizions e sconzûrs peâts aes tradizions cristianis o al cambiâ dal timp che al podeve comprometi lis racuelteis

UNE VOLTE, IL Cjampon (te foto parsore) al jere une mont dute verde, cuvierte di un grant bosc di laris cussî fis che no si podeve nancje lâ dentri. I troncs a jerin talmentri grancj e grues che a son stâts doprâts par fâ anje il cuviert dal Domo di Glemone! Po ben, il bosc al deve acet a une sdrueme di lôfs, ors, mandracs e altris bestiis. Cul timp, a forin talmentri tantis che no rivavin a cjatâ avonde di ce mangjâ e, alore, a vevin tacât a svicinâsi aes cjasis di Glemone sassinant gjalinis, pioris e ogni bestie che a cjatavin. Une di un ors al veve cjapât anje un om. Par difindisi, la int dal puest e decidè di dâ fûc al bosc. Il fûc si distudâ dopo cetancj dîs e il sberlaril des bestiis e lis siviladis dai madracs ju sintirin fin a Osôf. Nol restâ nie, dome un grant cinisâr. Po al tacâ a plovi. E colà tante di chê aghe che e lavâ vie dut lassant la mont crote, plene di crets e di gravons, come che le viodin vuê. Di in chê volte une part de montagne e fo clamade «Ambruseit» dal verp brusâ.

Veretât o fantasie? Pal glemonat Guido Gubiani lis robis sul Cjampon a lerin propit cussî. Al letôr il compit di capî lis tramis tra la realtât e la imagjinazion e ricognossi i elements reâi di chei che a van a finî tal grant

mont de imagjinazion popolâr.

La conte di Gubiani e je gjavade fûr di une racuelte di tescj bilengâi (furlan/talian) une vore siore su mîts, flabis e leiendis dal Friûl des culinis, in particulâr dal Glemonat: di Dartigne a Bordan, di Montenars a Trasaghis, a Glemone. Al è il diesim tierç volum di une golaine di grant interès che i appassionâts di sbilfs e aganis, orcu e Benandants a cognossin ben. Chestis creaturis magjichis che a vegnin fûr da râr, tal mieç dai boscs o al clâr di lune, a fasin part dal patrimoni cetant siôr di mîts e leiendis de regjon. Un patrimoni che l'Istitût pe ricercje e la promozion de civiltât furlane «Achille Tellini» di Manzan al torne a scuverzi e a fâ cognossi aromai di agnorums.

Dal 1992 – di quant che al è nasût –, il «Tellini» al puarte indevant, te suaze di un proget di ricercje articolât, une impuartante opare di scandai, tutele e valorizazion di mîts e contis dal Friûl-Vignesie Julie, che e à puartât a «Mîts, flabis e leiendis dal Friûl storic» (editôr Chiangetti), une golaine di 13 volums preseade anje fûr regjon. E di cualchi an incà, al à anje decidût di confrontâsi cun culturis, tradizions e rapresentazions dal imagjinari popolâr di altris regions d'Italie e d'Europe e di proponis al public, cul voli de cineprese. Al à cussî ideât e inmaneât il Festival bienâl internazionâl «D'incjant, l'incjant», concors e rassegne bienâl di curtmetraçs rivâts ae tierce edizion, che a àn viodût la partecipazion di regijs e videomakers di dute Italie e dal forest cun storiis di cualitât sul teme dal fantastic.

Il materiâl dal tierç volum dal «Friûl des culinis» (a'nd è ce tantis di leiendis e flabis in chê part dal Friûl!), insiorât di ilustrazions e fotos storichis, al è stât cjapât sù cun pazienze di Gianfrancesco Gubiani e Guido Sut, in grazie de buine memorie dai vecjos di un patrimoni trametût a vòs, siôr e svariat tai temis, e che, pandût in lenghe, al ten dute la genuinitât dai ricuarts contâts. Tantis lis leiendis peadis al paisaç di Glemone

e dai pais dulintor. Tantis chês che a testimonian un profont leam dai furlans cu la fede, che si manifeste te devozion al Signôr, ae Madone e ai Sants, tra benedizions e sconzûrs, peâts, sì, aes tradizions cristianis, ma anje al cambiâ dal timp che al podeve comprometi lis racuelteis.

E tantis lis flabis che a àn par protagoniscj i animâi, reâi e di fantasie, o a mieç, tant che il cjan blanc che la int che e partive a buinore, ancjemò cul scûr, e cjatave lant sù pe stradute che e puartave a Ledis. Al saltave fûr di bot, tal scûr, e al cresseve cul voltâsi a cjâlû. Al faseve une pôre dal diaul tant che, dopo un pôc, duç a scomençavin a cori, spaurits. E il cjan ur coreve daûr. Rivâts tal plan di Glesuete, cence ombris di mûrs e sterps, il cjan blanc al sparive di colp... In chêt, tant che in altris esemplis, la leiende e lasse spazi a interpretazions plui profundis. Ce puedial rapresentâ chel cjan? Probabilmentri la pôre dal scûr, viodût che la bestie e sparive quant che la persone e rivave tal slarc esponût ae lûs.

Une bieles leture, duncje, che e stice a scuverzi un patrimoni impuartant, lassât dai nestris vecjos, e che al à dentri, pe coluzion geografiche dal Friûl e pe sô storie, dut un bagai di nozions, esperiencis e espressions di altris culturis. Une opare, duncje, che e je un document antropologic unic par ricuardâ di dulâ che o vignin, capî il present e cjaminâ viers l'avignî.

ERIKA ADAMI



Cjargne di une volte/44 Sceie de statue de Madone (1966)

Inaugurazion dal monument votif «Vergjine des cimis da une man ai scjaladôrs dal cîl», realizât dal Istitût Bearzi, che al jere logât in maniere provisorie daprûf la lôr colonie di Pierabech a For Davuatri, par vie che daspò tal 1970 e vignârà logade sul mont Peralbe. La idee di meti une statue religjose in cime a une mont e à dât il vie a une serie di stautis cun Criscj, Madonis e cjampanis su lis diviersis cimis des monts ator di For Davuatri, di fat cui agns tes cimis plui impuartantis a son stâts logâts i segns de cristianitât. Ma soledut chei che a rivin là sù, di sigûr a varan un moment di concentrazion plui sintût, parcè quant che si rive al travuât al ven istintif di ringraziâ par sei rivât, magari daspò cualchi intop, o pericol. Us garantis che quant che si rive a chel pont tu restis inceât e smarveât di chel che ti si presente davanti, e ti ven istintif fâ une preiere e un grazie al Creatôr par chê grande gjonde che ti cjape dentri. Là sù si è duç plui bogns e anje lis personas che si incuintrin si saludin come fradis, parcè che l'amôr pe mont nus unis, vint la stesse passion anje se un al è forest o sin duç amis. Al volarês che chest spirit al fos puartât a cjasse, in pais, in citât, oltri che la amicizie e puartarès la pàs, alore si che il mont al larès indenant miôr. (Bepi Agostinis, fotos di Gino Del Fabbro)

DI CJASARSE A LONDRE

Il furlan al King's College

INVIT PRESTIGJÛS PAL CENTRI STUDIS Pieri Pauli Pasolini di Cjasarse, che, miercus ai 22 di Otubar, al jere presint a Londre intune impuartante taule taronde su lis lenghis minoritariis inmaneade dal London Department in Comparative Literature dal King's College, une des dîs universitâts plui impuartantis de Europe (che za e veve studiât il «câs» dal furlan tal 2012 in grazie de convergjece tra i dipartiments di talian di Cambridge e de University College London).

L'incuintri, cjapât dentri tal program dal festival anuâl «Arts and humanities», al stât pensât e promovût di Rosa Mucignat, zovine ricercjadore furlane originarie di Cordenons e che e à curât di resint il libri «The Friulian Language: Identity, Migration, Culture» (Cambridge Scholars Publishing).

E e je propit la lenghe furlane a jessi scandaiade tal incuintri, tant che esempli di lenghe minoritarie a riscli di estinzion e di jessi glotude tal mont globalizât. Une prospetive che pai siei riflès poetics, antropologjics, sociologjics, oltri al aspiet glotologic, e clame in cause Pasolini, straordinarie vòs poetiche in lenghe e cussiente dal valôr di autenticitât di duç i «dialets», isulis verbâls de realtât che, al marcave, se pierdudis a varessin significât une pierdite di veretât, pluralitât e libertât.

A fevelâ de esperience furlane di Pasolini e je stade Angela Felice, direttore dal Centri studis Pasolini di Cjasarse. Cun jê, Emma Cleave, responsabile dal program «Writers in Translation» dal English Pen, e Federico Falloppa, letôr di studis talians ae Universitât di Reading.

Laboratori di autonomie su lenghe e culture a Flaiban

A van indevant i «Laboratori di autonomie», inmaneâts di dodis sindics furlans cun La Grame, Glesie Furlane, Radio Onde Furlane, la Patrie dal Friûl e la colaborazion dal MuMuCei de Universitât dal Friûl. Il secont apontament si tignârà joibe ai 23 di Otubar, aes 8 e mieze di sere, tal Centri sociâl di Flaiban. Si fevelârà di «Autonomie, lenghe e culture». A intervignaran Paolo Cantarutti de Cooperative di Informazion Furlane, Aldo Colonnello dal Cîrcul culturâl Menocchio, Franco Fabbro de Universitât dal Friûl, pre Romano Michelotti di Glesie Furlane, Marco Stolfo dal MuMuCEI. Moderadôr dal incuintri William Cisilino, direttore de Agjenzie regionâl pe lenghe furlane. Il tierç apontament dal cicli di laboratori si varà joibe ai 30 di Otubar a Ravis Darcjan, te sale consiliâr, simpri aes 8 e mieze di sere. In chê ocasion sot la lint dai relatôrs al sarà il rapuart tra autonomie e comunicazion.